Մանզումէի Էֆքեար սէ-նէլիք 300 նուշու լեթ-րալըք գրչէթի իւ-ճանալը իչին 2 լիրա-լըգ թարգմանալ, մաղազալ-լըն 200 նուշու ռուբէ 250 նուշու վերիլիր, վէ բումա բարաբեր իզ-նիշ օլարագ չէգալէ 2 լիրա տըր։ Նուսխէսի 40 ար բարա-եա սաթըլըրգաթա տըր

Մանզումէի Էֆքեար

Մ Ի Ւ Ն Ա Տ Ի Ւ

ՌՈՒՄՈՒՐԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՄԱՅԻՐԷ

Խանաթըն պէհէր սաթըրը պիրինճի սէֆա 3, իքինճի սէֆա 2, վէ իւչիւնճիւ վէ սայիր սէֆալար իչին 1 ղը. վէ իլան սըրաւընա գօնուլմաքսըզըն իլան սա-թըրը 5 ղը. տուր։ Մէքթուպ վէ սայիրէ Գալաթաա Բէնքէմալիէ Բաղչըղսըա վաղը Ն. 41 իշանի խանընտա կարա-պետ Ը. փանոսեան խամի-նէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Սէնէ 9. ՚ՌՅՂՂ ԶԻԼՀԻՃՃԷ ՚ՌՂ 1875 ՅՈՒՆՎԱՐ 25 ՃՈՒՄԱ ԻՐԹԷՍԻ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՓԵՏՐՎԱՐ 6 Ն. 2731

AVIS IMPORTANT

ՏԻՇ ԹԷՄԻԶԼԷՅԻՃԻ ՍՈՒ

Վիէննա տօքթօրլարընտան տիշ Բոփէրի մէշհուր տօքթօր Բօբըն խճատըքեօտէսի օլան իշպու սու, տիշլէրի, վէ տիշ էթլէրինի սաղլամ սագլար վէ տիշ վէ աղըզ խասթալըքլարընը խիլէշթիրիր։

ԲԱԹ ԱՆԱԹԷՐԻՆ

Տօքթօրը միւմայիլէյհին ԲԱԹ ԱՆԱԹԷՐԻՆ թէսմիյէ օլունան իշպու թէրթիպի նէֆիսին ֆէնսա գօգուսունու ալըըդատան մասաա, տիշլէրի զայէթլէ պէնալը-թըր վէ չիւրիւթմէզ վէ տիշ էթլէրինի գուվվէթլէթլէթիրիր։

ՏԻՇ ԹԷՄԻԶԼԷՅԻՃԻ ԹՕԶ

Իշպու թօզ, քիրլի տիշլէրի պէեազլաթըրզ տիշլէրէ քէնտի թապիի բէնկինի վէ-րիր։

ԻՉԻ ՊՕՇ ՏԻՇ ԻՉԻՆ ԳՈՒՐՇՈՒՆ

Թօզ վէ սու հէյէթլէթինտէ օլան իշպու գուրշուն, իչի պոշ վէ չիւրիւք տիշլէրի տօլտուրմագ վէ տիշլէրի էվվէլքի հէյէթինէ վազ իպէմէք իչին իսթիմալ օլու-նուր։ Իշպու մուալիճէ, տիշլէրին քիրլէնմէսի էօնիւնէ ալըրըը կիպի տիշլէրին սինիրլէրինէ գուվվէթ վիրիպ, պիրտէն ալէյհ տիշ աղըըսընտան մուհաֆազա իտէր։

Սաթըլըր Գալաթաա Նիւքօլէ գալաքըըմաա միւսիւ Վէլիշ վէ գումբանեասընըն 10 նումէրօլու մաղազասընտա։

HUILE DE HOGG

ՀՕԿԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ՄՈՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸՆ ԵԱՂԸ

Մէզքիւր եաղ գօլայճա հազըմ օլունուպ, կէօյիւս խասթալըքլարընտա, նէզլէէ, սըրաճաեա, թէմրէյիւէ, գատընլարա մախսուս օլան խասթալըքլարա, վէճաեա, չօճուգլարըն զաիֆլիյինէ, քէմիք ալըըըլարընա, քեաֆֆէյի տէրի խասթալըգլարը-նա, ռումատիզմաաֆէթէ, վէ պաթրիքէ գարշը չարուգ թէեսիրինի կէօսթէրիպ խիւ-լէշաիրիր վէ գուլլանմը չէզմանլըթըըըը։

Մէզքիւր եաղ եալընըզ իւչ քէօշէ շիշէլէրլէ սաթըլըր. ֆագաթ գալպըընտան սա-գընմալը. խուսուսիլէ Շարգտա, պիրա պագը ըլեհվէ պիլելհ...., անլըրին իւզէրինտէ, Նէթթիւն վէ գումբանեա, վէ սայիր չէյլէր եազըլը-մազ տան օլտուգլարընտան, գիւթաէսիլէ տիգգաթ օլունմալը, վէ ՀՕԿԿ խամի, կէրէք շիշէնին, վէ կէրէք մարգասընըն վէ կէրէք տիշարըի անվըլըբուն իւզէրինտէ եազըլըը օլան չիչէլէրտէն ալընմալը տըր։

Մէզքիւր եաղ, Բարիզտէ, Բիւ Գասթիլլիօն նամ սօգագտա 2 նումէրօլու էճզա-խանէտէ, անըն պիրինճի սահիպի վէ եաբըճըսը օլան Մ. Հօկկըն եանընտա, վէ իսթանպօլտա Տէլլա Սուտանըն էճզախանէսինտէ պուլունուր։

CONSTRUCTION SPÉCIALE DE MACHINES A TRAVAILLER LE BOIS

ՕՏՈՒՆ ԻՇԼԷՄԷԳ ՎԷ ԲԷՆՏԷԼԷՄԷԳ ԻՉԻՆ ՄԱԽՍՈՒՍ ՄԱՔԻՆԱ ՖԱԲՐԻԳԱՍԸ

Իշպու մաքինա, 1858 վէ 1867 սէնէլէրինտէ Բարիզտէ քիւշատ օլունան սէրկիի ումումիլէրտէ պիրինճի մէտալեա իլէ մուքեաֆաթ պուլունմըշ տըր։

Մէզքիւր ֆապրիգատա հէր ճինս թէզկէրէ վէ վակօն վէ տէզկեահ վէ սայիր չէյլէր իչին քէրէսթէ բէնտէլէմէկէ մախսուս ալէթլէր իմալ օլունուր։

Ֆապրիգաթօրուն խամի Բէթէլ-Թէրէնտօ օլուպ, Ֆապրիգա իսէ, Բարիզտէ Քէ տը լա Մարն (Վիլէթ) նամ մահալլէտէ 31 նումէրօլու տայիրէտէ տիր։

Պու ֆապրիգա Բարիզին էն եպի ֆապրիգաաը տըր։

ANTILPELLICULAIRE

Պաշտաքի խնձէ տէրիլէրի, եանի թէփի գըրմագ վէ սաչլարըն տէօքիւլմէսինի մէնն իչին բօմատա։ Տիւնեատա պունուն կիպի պու խըսուսէ եարար բօմատա եօգ տուր։ 500 պին քիշի պու բօմատանըն ֆայտասընը կէօրմիւշ տիւր։

Սաթըլըր Գալաթաա Պանգա սօգագընտա միւսիւ Փ. տը Գաթըրօնըն 2 նումէ-րօլու մաղազասընտա։

TCHITLI

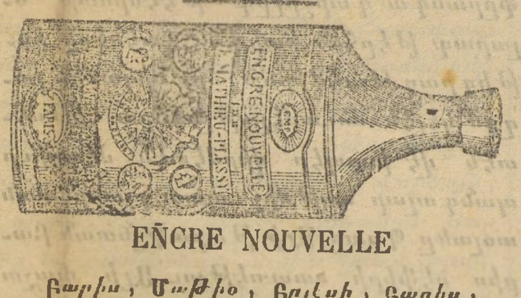
ՊԸՐՈՒՍԻԱ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԵՈՒՆՈՒՆ

Ֆի 22 սէֆէր 1289 վէ ֆի 13 հազիրան 1867 թարիխի իլէ չէրէֆսատըր օլան իրատէյի Սէնիէէ իւթթիֆագընճա խմթիաազընը եիրալ իլէմիշ օլան գում-բանեանըն իւնը տըր։

Իշպու գումբանեանըն Տէրխանէ Սուլթան համամընտա չէմսիէճիլէրտէ 41 վէ 44 վէ 46 նումէրօլու մաղազալընտա բաըչա բաըչա վէ եա թօբտան մէզ-քիւր մատէն սուեունտան սաթըլըըըը կիպի, Գալաթաա Խարաճճը սօգագընտա 3 վէ 8 նումէրօլու, վէ Պէյօղլունտա Տէլլա Սուտա էճզախանէլէրտէ սաթըլմագ-տա իտուկի վէ մէզքիւր մատէն սուեու եօրոբանըն պիր ճինսաէն օլան մատէն սուլարընըն քեաֆֆէսինէ րէճըըէթ լաէր մէրթէպէտէ պուլունտուղու իլան օ-լունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Les annonces pour la France sont exclusivement reçues à Paris chez M. E. Orain 9 Rue Drouot et les annonces pour l'Angleterre chez M. E. Micoud 81A Fleet Street, à Londres E. C.



EÑCRE NOUVELLE

Բարիս, Մաթիօ, Բըլէսի, Բարիս,

ԵԷՆԻ ՄԻՒՐԷՔՔԷՊ

1867 սէնէսի էքսբօզիսիօնունտա Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանընը խազըը վէ 1873 սէնէսի Վիէննա էքսբօզիսիօնունտա տա-խի լիեագաթ միտալեասը ալըզ իլէմիշ տիր։

Գօրեա իչին մէնէքշէ րէնկինտէ եէնի միւրէքքէպ։

Քեաֆֆէյի պէզյիւք նէզարէթլէրտէն գապուլ օլունմուշ տուր։

Պուլունուր իսթանպօլտա Վէլիշ վէ գումբանեանըն վէ Տէլլա Սուտանըն էճ-զախանէլէրինտէ։

ՏԻԲԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Ֆամիլեալարա, իչէի գըզլարա, թէր-զիլէրէ, գունտուրաճըլարա, ֆապրիգա-ճըլարա մախսուս էն ալէա վէ խայըլի միւ-թէֆ աանտըրըը վէ գըյէթ սաէ Սէն-ժէր գումբանեասընըն տիքիշ մաքինաը հէր տիւրլիւ տիքիշի տիքմէյէ էլվէրիշլի օլուպ, գաթէն պու գումպանեանըն պաշ-գա մէզքիւր մաքինալարը եարան տիկէր ֆապրիգա վէ գումբանեանըն միճտարի օլ-մամըըը ճիհէթիլէ, հէր սուրէթլէ չէօհրէթ գազանմըշ տըր։

Մահէլլի միւրէճիի, իսթանպօլտա Եէնի ճամի սօգագընտա Տէլլա Սուտա էճզախա-նէսի գարշըսընտա 31 նումէրօլու մաղազա տըր։

Մէզքիւր գումբանեա միմարեքի մաէ-բուլէնին պէօյիւք էհէրլէրի իլէ, Մըսըր վէ Սուրիա վիլաեէթլէրինտէ վէ մէմա-լիքի չարգիյէտէ պիրէր վէքիլ թայէպ իթ-մէքտէ տիր։ Մէզքիւր գումբանեանըն մէր-քէզի Լօնտրատա Ֆօսթէր Լան Շարսիտ նամ սօգագտա 39 նումէրօլու մաղազա տըր։

THE SINGER
Manufacturing Company's
Chief Office in Europe
39, Foster Lane Cheapsioe.
London.

INJECTION BROU

Սըննէթլէ միւֆիտ վէ հէր հալտէ խաս-թալըգը տէֆ իտէր վէ խասթալըղըն էօ-նիւնիւ ալըր։ Պու մուալիճէնին իսթիմալի իչին սայիր պիր չէյ իլավէ իթմէյէ հաճէթ եօգ։

Մէզքիւր իլաճ տիւնեանըն պաշլըճա էճ-զախանէլէրինտէ (պու իլաճ 25 սէնէ մու-վաֆֆագըյէթլէ թէճրիպէ օլունմուշ տուր) Բարիզտէ, մէզքիւր իլաճը իճատ իտէն Մ. Պըրուօն, Մաճէնթա պուլվարընտա 158

նումէրօլու մաղազատա պուլունուր։
Գալաթընտան սաթըլմալը։

CHOCOLAT
DU
PLANTEUR

ՉՕԳՕԼԱ ՏԸ ԲԼԱՆԹԷՕՐ

Պու չօգ օլաթա զիեատէ րըհեէթ պախշ տըր։ Պիրինճի ճինս 1/2 քիլ. Ֆրանգ։ Հէր չէհրին պաշլըճա թիւճճարլարընտա վէ Բարիզտէ տախի 1200 մահէլ-լէտէ սաթըլըր։

ՍԱԱԹՃԸԼԱՐԱ ՎԷ ԱԼԷԼՈՒՄՈՒՄ ԷՀԱԼԻԵԷ ԻԼԱՆ

Edward Prior Լօնտրատա մուգիմ սա-աթճը Էտուար Բըրիօր, իլան իտէր քի հազգանի քէօզի նամ իթմիշ օլան քէնտի սաաթլարընտան պիրագ իթիւնէլէր տօղրուտան տօղրու Լօնտրատա Բօուէլ Ըսթրիթ նամ 18 նումէրօլու ֆապ-րիգասընա միւրաճաաթ իթմէլի տիր-լէր à Londres 18 Powell Street East։

VICHY

Իտարէ, Բարիս, 22 պուլվար Մօնմարթր

GRANDE-GRILLE սուեու — Գանըրգ-լըղը, նէֆէսի հազըմ իթտիրէն ապալարա մախսուս խասթալըգլարը, գարա ճիէէր վէ տալագ չիշի, ինսանըն միզաճընտէ օլան ալէաթլարըն իլէմէսի, վէ գարա ճիէէ-րին իչինտէ զուհուր իտէն թաշլարը տէֆ իտէր։

ՕԲԻԹԱԼ սուեու — Նէֆէսի հազըմ իթտի-րէն ապալարա մախսուս խասթալըգլարը վէ միտէ աղըըլըղը, կիւճ հազըմ իթմէք, սինիրմէնէկլիք, միտէ աղըըսընը տէֆ իտէր։

ՍԷԼԷՍԹԷՆ սուեու — Պէօպրէք խասթալը-ղը, իտրարըն թօրլանմաղը մահէլլի աղըը-սը, իտրարըն թօրլանմաղը պաիսինտէ իչին-տէ օլան կէրէք թաշ վէ կէրէք գում, տամլա վէ չէքէր իլլէթինի տէֆ իտէր։

ՀՕԹՐԻՎ սուեու — Պէօպրէք խասթալըղը, տէլ խասթալըղը, իտրար գաբընըն իչին-տէ օլան թաշ վէ գումու, տամլաեը, չէքէր իլլէթինի. վէ իտրարըն թօրլանմաղը մա-հէլլ խասթալըղընը տէֆ իտէր։

Շիշէլէրին իւզէրինտէ հէր պիր բունա-րըն խամի պուլունմասընա տիգգաթ օլուն-մալը։

Պալէատէ իչար օլունան Վիշի գապլը-ճալարընըն սուլարը պուլունուր, Վէլիշ վէ գումբանեասընըն, վէ Մ. Տանիէ-նին էճզախանէլէրինտէ, վէ քեաֆֆէյի ըսպէճյարլարտա։

E. PINAUD ET MEYER

Զաթը հազրէթի չահանէ վէ Ինկիլթէրա գըրալիչասը հազրէթլէրինին լավանտա վէ բումատաճըսը Է. ԲԻՆՕ վէ ՄԷԵԷՐ չիրքէ-թինին Բարիզա մէնէքշէ չիչէյի մահսուլա-թը մախսուսէսի։

ԹԱԹԻԼԸ ՍԱՊՕ
ՄԷՆՏԻԼ ԻՉԻՆ ԼԱՎԱՆՏԱ
ԲԻՐԻՆՃ ԹՕԶՈՒ
ԹՕԱԼԷԹԱ ՍՈՒԵՈՒ
ՍՈՒԼՈՒ ԲՕՄԱՏԱ
37, Պուլվար տը Սթրասպուրկ, 37
ԲԱՐԻՍ

Պաշլըճա լավանտաճը վէ բէրուքէր մա-ղազալարընտա վէ էճզախանէլէրտէ պու-լունուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սատրազամ հազրէթլէրի, էվվէլքի կիւն Պապը Ալիտէ նակէհան քէյֆինի պօզուպ, քիմսէյի հուզուրունա գապուլ իթմէքսիզին, գօնագլարընա ավտէթ պույուրմուշլար տըր։

—Նասըլքի իլան իթմիշ իտիք, պուագշամ Ֆըրանսըզ թէաթրօսունտա, սաատէթլու Խըտիվ Իսմայիլ փաշա հազրէթլէրինին ճեմիյէթ-ի խայրիյէյէ իանէ օլմագ իւզրէ վէրէճէքլէրի պալօ միւնասէպէթիլէ մէմլէքէթէ զահիր օլունաճագ մէսրուրիյէթ... [illegible]

— Ալաֆրանկա փետրվարըն տօգուզունճու ճումա իրթէսի կիւնիւ, Պէյօղլունտա Ֆըրանսըզ թէաթրօսունտա, վէ Րուսիա սէֆիրի ժէնէրալ Իկնաթիէֆ հազրէթլէրինին մատամասընըն թահթը հիմայէլէրինտէ Պէօյիւք տէրէ վէ Թաթավլա մէքթէպլէրինին մէնֆաաթընա օլարագ պիր պալօ վէրիլէճէյի իշիտիլմիշ տիր։

— Պիլճիւմլէ նէզարէթլէր թարաֆընտան, 1291 սէնէյի հիճրիյէսինին պիւտճէլէրի, պու քէրէ Մալիյէ նէզարէթինէ թագտիմ օլունտուղունտան, նէզարէթի միւշարիլէյհա մէզքիւր պիւտճէլէրի թէտգիգ վէ թէֆթիշ էթտիքտէն սօնրա, թաստիգի իչին Պապը Ալիյէ հավալէ էյլէյէճէք տիր։

— Սալը կիճէսի, Պէյօղլունտա Տօլապ տէրէսինտէ քեային պիր գասապ տիւքքեանընա իքի խըրսըզ կիրիպ, վէ գասապըն, տիւքքեանըն իչինտէ ույուտուղու կէօրիւնճէ... [illegible] նի սիրգաթ էթմէք իւզրէ իքէն, գասապ չամաթատան տէրհալ ույանըպ վէ պաղըրըպ չաղըրմայա պաշլամասընտա, զապթիյէլէր եէթիշէրէք խըրսըզլարը ալըղ ու կիրիֆթ էյլէմիշլէր տիր։

— Խարիճիյէ Ագլիյէսինին Թըրապիզօն նամ վաբօրունուն կէչէնլէրտէ պահրը Ասվէտտէ գարայա օթուրմուշ օլտուղունու եազմըշ ըտըգ։

Պու քէրէ ալընան մալիւմաթա կէօրէ, վաբօրու մէզքիւր ճիհէթտէն գըրգ միլ ուզագտա գարայա օթուրուպ, հէնուզ դուրթ արըլմամըշ։ Իշպու վաբօրուն պու գազայա ուղրամասընա, գարտան իլէ գլավուզ պէյնինտէ նէ խաթթ իւզրէ ազիմէթ իտիլէճէյինէ տայիր վուգու պուլան պիր մուխալիֆէթ սէպէպ իմիշ։

—Խէճալ վէ Լէթայիֆի Ասար ղազէթալարը պիրէր մահ միւտտէթլէ, Մաթպուաթ իտարէսի պէհիճէսի ճանիպինտէն թաթիլ գըլընմըշ տըր։

—Տէվլէթլու Էսատ փաշա հազրէթլէրի, պահրիյէ նէզարէթինէ թայինինի խապէրինի ալտըգտա, մաքէյնը հիւմայունա պիր գըթա թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ իտէրէք, զաթը հազրէթի փատիշահիյէ իչհարը թէշէքքիւր ու ուպուտիյէթ էյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի պազար իրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթտէ պէքլէնմէքտէ տիր։

—Կէչէն սալը սապահըսը Արնավուտ ագընթըլըսընտա պիր ինսան նաշէսի պուլունուպ տէնիզտէն չըգարըլմըշ տըր։

—Թէքֆուրտաղըտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, գազանըն հէր թարաֆընտա հայվանաթա պիր նէվի իլլէթ թարի օլուպ, չօգ թէլէֆաթ վուգու պուլմագտա իմիշ։

—Էվվէլքի կիւն Թօփխանէ Մուսթաֆա խանինտէ պիր իխթիեար միւսլիւման պաղընտա չալըշըրըղ ըըրատա ֆիւճճէթէն վէֆաթ էյլէտիյի կիպի, պիր չէյխին արապաճըսը, էֆէնտիսինի Գատըքէօյէ կէօթիւրմէքտէ իքէն, եէրէ տիւշիւպ րուհունու թէսլիմ էթմիշ տիր։

— Տէվլէթլու Սատըգ փաշա հազրէթլէրինին Բարիստէ պուլունտուգլարը վագըթ Գօնթիւար տ'Էսքօնթ վէ Սօսիէթէ ժէնէրալ վէ Ֆիլէմէնք վէ Բարիս պանգալարը վէ միւսիւ տը Հիրշտէն իսթիգրազ էյլէտիյի 20 միլեօն ֆըրանգա գարշըլըգ թէէմինաթ օլարագ թէրհին իտիլէն 73 սէնէսի իսթիգրազ թահվիլաթլարը նիզամէն լազըմ կէլէն մուամէլաթը իճրա իթմէտէն վէ խապէր վիրմէտէն մէզքիւր պանգալար սաթմըշ օլտուգլարընտան տօլայը Պապը Ալի թարաֆընտան Բարիս սէֆիրի սաատէթլու Ալի փաշա հազրէթլէրի վասըթասըյլա աչըլան տավանըն կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ ֆասըլ ու րուէթինէ պէտ վէ միւպաշէրէթ օլունտուղու Բարիստէն ալընան թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

— Տէրսաատէթ թուլումպաճը ալայընըն պիրինճի թապուրու թէշէքքիւլ իթմիշ օլտուղունտան պիր գաչ կիւնտէն պէրու էլպիսէյի միւքէմմէլէսիյլէ պաղը նէֆէրաթը միւշահէտէ օլունմագտա տըր։

— Իզմիրտէն ալընան սօն խապէրլէրէ կէօրէ, օրատա չիֆթճի թագըմընըն էն զիեատէ գօրգու վէ թէլաշընը մուճիպ օլան հայվանաթ խաստա... [illegible] նէք վէ մանտա վէ գօեուն լաշէլէրի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Պու խաստալըգ սայիր հայվանաթա սիրաեէթ էյլէմիշ օլմագլա, դուրտ վէ ճագալ վէ սըրթլան վէ Թիլքիլէր տախի թէլէֆ օլմագտա տըր։ Հայվանաթ խաստալըղը միւնասիպէթի իլէ էթին օգգասը պահալըլաշըպ, չիմտիլիք հէլաք օլան հայվանլարըն էթի օլուպ օլմատըղընտա չիւպհէ հասըլ օլան սըղըր էթի 12 ղուրուշա գատար չըգմըշ տըր։ Պիր գաչ կիւն զարֆընտա Իզմիրտէ բէք չիտտէթլի պօրա ղուհուր իտիպ ճէվիզ պէյլիւքլէկինտէ տօլու եաղմըշ տըր։ Պօրա կէճէ օլմաղլա պիր սագաթլըղը մուճիպ օլմըշ տըր։ Էկէր կիւնտիւզ օլսա իտի, չիֆթճիլէր թարլատա պուլունաճագլընտան, ղիեատէ սագաթլըգ օլուր իտի։

Իրթէսի կիւն սապահլայըն գըրտա վէ օվալարտա պիր գաչ բարմագ տօլու կէօրիւլիւպ թարլալարտա աղաճլարըն տալլարը վէ գուրտ վէ չագալ վէ թավշան, վէ քէքլիք լաշէլէրի կէօրիւլմիւշ տիւր։ Անատօլունուն իչէրիլէրինտէն ալընան խապէրլէրէ նէզարէն, պօրա էմսալընտա պիր սիւրիւ գօյուն եօլտա օլմաղլա, պին գատարը թէլէֆ օլմուշ տուր։ Պուրատա պէօյլէ տօլու եաղտըղընը էն իխթիեարլար պիլէ կէօրմէմիշ տիր։

—Մագրի քէօյիւն ճիվարընտա պուլունան սըրըմթլանէնին պիր հարիգ ղուհուրինտէ գաղանտա օդրամամասը իչին, գարիէյի մէզքիւրէտէ պուլունան խանէլէրին քեաֆֆէսինինհիւքիւմէթի սէնիյէ թարաֆընտան սաթըն ալընըպ եըգտըրըլաճաղը վէ լօգօմօթիֆլէրին օճագլարընտան չըգան գըղըլճըմլարտան պիր մաղարրաթ օլուր խուլէասըյլա տէմիր եօլ խաթթընըն պիրազ էօթէյէ նագլ օլունաճաղընը Ֆար տիւ Պօսֆօրտան ալարագ եազմըշ իտիք։ Տիւնքի կիւն չըգան Լա Թիւրքի ղազէթասը պիթթահգիգ պու հավատիսին պիթթիւն պիթթիւն եալան օլտուղունու վէ հաթթա պէօյլէ պիր թասավվուր օլմաեարագ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան օրատա էպնիյէ ինշա իտէնլէրէ րուխսաթ վիրիլտիյինի եազմըշ տըր։

—Րումէլի տէմիր եօլլարը միւթահիտի պարօն Հիրշ, Նաֆիա նազըրը տէվլէթլու Էտհէմ փաշա հազրէթլէրի իլէ տէմիր եօլլար իչին կէօրիւշմիւշլէր տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Էվրօպատա պուլունան իսթանպօլլու պիր Էրմէնի գատընըն, տէվլէթի Ալիյէ հագգընտա կիւզէլ պիր էսէր իլէ Թիւրքճէ պիր սարֆ քիթապը թէէլիֆ իթմիշ օլտուղունու Ֆար տիւ Պօսֆօր եազըեօր։

—Էվվէլքի ախշամ, ալաֆրանկա սաաթ 6 1/2 տա, տօքթօր Պ... Համալ պաշը սօգագընտան կէչմէքտէ իքէն, ղայէթ գուվվէթլի պիր ... միւմայիլէյհին իւզէրինէ հիւճում պիրլէ պօղազընտան սըգը սըգը թութմուշ վէ մէրգումուն րէֆիգի, տօգթօրուն ճէպլէրինի արաշթըրըպ իչ ատէտ լիրա իլէ տէօրթ մէճիտիյէ ալըպ ֆիրար էյլէմիշլէր տիր։

Տօքթօրը միւմայիլէյհ, բէք ֆէնա հալտէ օլուպ, նէ էթմէք եէնէպիլմէքտէ վէ նէ տէ լագըրտը իտէպիլմէքտէ իմիշ։ Պօղազընը օլ գատար գուվվէթլիճէ սըգմըշլար քի նէֆէս... [illegible] սինտէն գօրգուլմագտա տըր։

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս 4 փետրվար

Մըըրըտա մահքէմէճէ իւլահաթ խուսուսունուն թէտգիգինէ մէմուր օլան գօմիսիօնտա աղատան սօգուղու պու թասավվուրուն ալէյհինտէ օլուպ ճըր Ֆըրանսըզլարըն էֆքեարընա միւրաճաաթ օլունմագ չարթըյլա թահսին իտիեօրլար։

Վէրսայլ, 3 փետրվար

Միլլէթ մէճլիսի Նիզամաթ լայիհասընըն տէօրտիւնճիւ պէնտինի գապուլ էյլէտի։ Մէզքիւր պէնտ մարէշալ Մաք Մահօնուն խիտմէթի զիքը իթմէտէրէք, րէյիս վէ վիւքէլանըն մէսուլիյէթինի թայեին էյլէմէքտէ տիր։

Րինասէթ սանտալիէսի պօշ օլտուղու թագտիրտէ, եէնիտէն րէյիս ինթիխապը իչին իթթիֆագ օլունաճագ թէտապիրէ տայիր վէ 1880 սէնէսինէ տէկին Նիզամնամէյի եէնիտէն մուայենէ իթմիւմէսէ Մաք-Մահօնըն հագգը օլաճաղընա միւթէտայիր օլան պէշինճի մատտէ տախի գապուլ օլունտու։

Միլլէթ մէճլիսի 327 գուրաեա գարշը 332 գուրա իլէ բարլամէնթօնուն Վէրսայլտա պուլունմասընը գապուլ իթտի։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՄԱՃԱՐԻՍԹԱՆ

Վիէննա 4 փետրվար

Պօրսանըն խարիճինտէ ֆօնտօլար սուն ֆիեաթտա իտի։

Իւչ իմբէրաթօրլուգ պէյնինտէ մէվճուտ օլան իթթիֆագ Բօսֆօրիչա մէսէլէսինին ուրէթի միւսալէհանէտէ օլարագ հալլինէ պիր թէէմին օլտուղու ատտ օլունուեօր։

ՄԸՍԸՐ

Իսքէնտէրիյէ 4 փետրվար

Տարֆուր մէմալիքինին Մըսըրա իլհագը մատտէսի պիթմիշ պիր քէյֆիեէթ տիր։ Իսմանտա պուլունան Տարֆուր հիւքիւմտարը տախի արզը տէխալէթ էյլէմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ

Լօնտրա, 3 փետրվար

Պանգատան 618 պին Ինկիլիզ լիրասը չըգարըլտը։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ

Պէլկրատ, 3 փետրվար

Եէնի հէյէթի վիւքէլա աթիտէքի զէվաթտէն իպարէթ պուլունմագտա տըր։

Միւսիւ Րիսթէֆանօվիչ, րէյիսի վիւքէլա վէ տախիլիէ նազըրը

» Միլանօվիչ տաավի նազըրը

» Միժաթօվիչ մալիէ »

» Նօվաքօվիչ մէզահիպ »

» Պօժիսէվիչ խարիճիէ »

» Բըրօթիչ հարպիէ »

Եէնի հէյէթի վիւքէլանըն բըրօկրամը, միւթատիլ թէրագգը, վէ նամուսլու սուլհ բօլիթիգասընտան իպարէթ պուլունմագտա տըր։

Պէլկըրատ, 4 փետրվ.

Սըրպիա միւտիրանընըն պու տէֆա րիասէթինէ նասպ օլունան վէ րէյիսի սապըգ միւսիւ Մարինօվիչին տօսթը սատըգը պուլունան միւսիւ Րիսթէֆանօվիչին սիւլիւք իտէճէյի մէսլէք իչին Պապը Ալիյէ միւրաճաաթ էյլէեէճէյի սէօյլէնմէքտէ տիր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Լիվըրբուլ 5 փետրվ.

Միտ. Ն. Օր. բամուղու	7 7/8
Տօլարա էյի ճինս	5
Պու կիւնքի սաթըշ	15.000 պալէս
Բիյաթ ղավի	

ՍԱՐՐԱՖԻԷ

Լօնտրա, 5 փետրվ.

Էսհամը Ումումի աչըլըշ		42 3/8 1/2
»	» գափանըշ	42 1/8 1/4
69	»	56 1/8 3/8
71	»	66 1/2 67
Պօն տիւ Թրէզօր (Ամէրիգա Բ.)		79 1/4 3/4
Ինկիլիզ գօնսօլիտի		92 5/8 3/4

Բարիս 5 փետրվ.

Էսհամը Ումումիյէ գափանըշ		42 57 1/2
1869		285
Րումէլի շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի		122 75
Ֆըրանսըզ ֆօնտօսու	5 0/0	101 65
»	» 3 0/0	64 50
Իթալիա		67 85

ՂԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսհ. Ում. յունիվ. 24 ագշամ գափ.		46 15
« յունիվ. 25 սապահ աչըլըշ		46 12
« էն եիւքսէք		46 17
« էն աշաղը		46 10
« Սաաթ 6		46 10
Իսթիգրազ 1863 ին	ք. ք.	330
« 1865	ք. ք.	335
« 1869		282 1/2
« 1872		79 1/2
« 1873		266
Քրէտի ժէնէրալ	գ. ք.	11 5
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը	գ. ք.	7 28
Սօսիէթէ Օթօման	գ. ք.	5 20
Իսթամպօլ պանգասը ագսիօնլարը	գ. ք.	6 16
Պանգ Գօմէրսիալ		
« Վէրիսի		
« Սօսիէթէ Օսթրօ Թիւրք		
Շըմէնտըֆէր սէհիմլէրի		123 1/8
Թրամվայ հիսսէլէրի		380
Քրէտի Հէլէնիկ ըսգօնթօ		
Լօրիւմ մատէնի ագսիօնլարը		
Գուբօն սքօնթօսու	փարա	
Ագճէ ֆայիզի		8
Րէբօր		6
Հէվալէսիզ		2

ԳԱՄԲԻՕ ՖԻԵԱԹԸ

Ինկիլիզ լիրասը իւչ այ վատէլի
Ֆրանք

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	110	5
Ֆրանսըզ ալթունու	87	38
Բօլ	89	05
Գըրըմից ալթունու	51	15
Պէեազ մէճիտիյէ փարզը	101	35
Մէթալիք փարզը	105	20
Պագըր		129
Պէշլիկ		105
Գառայօն գայմէսի գաբիգ	6	54

ԱԶԳԱՅԻՆ

Շու աթիւէքի մէքթուպու քէմալի մէմնունիյէթլէ աէրճ իտէրէք, հէրքէսին նազարը տիգգաթընը տաղէթ իտէրիզ․

Էն քիւչիւք եէրլէրտէն վէ ֆամիլեալարտան էն պիւյիւք ատամլար զուհուրա կէլտիքլէրի կիպի, էն քիւչիւք եէրլէրտէ տախի էն պիւյիւք իճրալար կէօրիւլմիւշ տիւր վէ կէօրիւլմէքտէ տիր․ պուտա թապիաթտա պիր հիքմէթ վէ եախօտ պիր հիսապ տըր․ Նասըլ քի քիլիսէճէ պազը խըլահաթա, բայիթսիթըմըզտան էվվէլ թաշրալարտա պաշլանըլտըղը կէօրիւլտիւկիւ միսիլլու, Նիչէ պիւյիւք պիւյիւք սէմթլէր վէ քիլիսէլէր տուրմադտա, վէ «միւմքին տէյիլ տիր, օլմա՛զ» տէյի պազը մադտա, վէ հիչ տէյիլ իսէ թէճրիւպէսինէ տախի գալգըշմաեարագ իսրար իթմէքտէ իքէն, Էյուպ կիպի քիւչիւք վէ ֆագըր պիր մահէլլէին քիլիսէսի, քէնտի մէրալիկինի վէ խըլահաթճա աէրքեար օլան արզուսունուն պիւյիւքլիւյիւնի ֆիիլէն կէօստէրէպիլմէքտէ, վէ էն զիեատէ մէտհէ վէ իֆթիխարէ շայեան հալ տէ չուտուր քի, մէզքիւր խըլահաթը իլք տէֆա գապուլ իտէրէք իճրասընա միւսաարաաթ իտէն, պիր գատընըզաղ օլմուշ տուր ։

Պիզ քէնտի թարաֆըմըզտան պու պապտէ Էյուպ քիլիսէսինէ վէ էհալիսինէ, թէպրիք ու թէշվիգ պօրճումուզու իֆա իտէրէք, սայիր 'քիլիսէլէրին տախի իպրէթ ալմալարընը նասիհաթ իտէրիզ․

Մեծ. Էֆէնտի,

Եկեղեցական բարեկարգութեան նկատմամբ բաւական սիրտ և գրիչ մաշեցուցի․ք, շատեր Ձեր տողերուն ուրիշ գոյն տուին, շատեր ալ Ձեր իրաւացի դիտողութիւնը մեծաւ գոհունակութեամբ ընթերցան ։

Հայաստանեայց եկեղեցին թէև յամենայնի անարատ է, սակայն ո՞վ կրնայ ուրանալ շահախնդրութեամբ հընարած շատ մը զեղծումները, որ արատ կը բերեն Ազգին հանրութեան ։

Այն զեղծումները հերքել պարտ էր, և Ձեր մեծապատուութիւնը առաջին հանդիսացաւ այս մասին, միթէ Ձեր այն տողերը ապարդիւ՞ն մնացին — ո՛չ երբէք, ժամանակը ճանչցնել սկսաւ անոր կարևորութիւնը ։ Ահա այս անգամ Թաղիս սակաւաթիւ ժողովուրդը, իւր Թաղ․ խորհրդոյն յորդորանաց լսելով տարւոյս սկիզբէն այն զեղծումներէն մին սկսաւ վերցնել, այն է թապախներու կարաւանը արտաքսել եկեղեցիէն, որոց բարձրաձայն ծանուցումը, մետաղաց հնչիւնը «շէն և պայծառ մնաք» ներու յաճախ կրկնութիւնը ոչինչ նուազ աղմուկ կը յարուցանէին տաճարին մէջ և եկեղեցական արարողութիւնը կը խափանէին, կը թողում անոր դէչ ու զանազան հետևութիւնը նկարագրել ։

Շատեր կը կարծէին թէ անհնարին էր այս թապախներու բարցումը, բայց ընդհակառակն Թաղիս պատուարժան խորհուրդը այս զեղծումը բառնալէ յետոյ փոխան անոր Թաղային տարեկան կամաւոր տուրք մը սահմանած ժամուն Թաղեցւոց հաճելի թուելով գոհ սրտով ընդունեցին ։

Մեծ. Էֆէնտի աւելորդ չեմ համարիր միանգամայն ծանուցանել՝ բարեկարգութեան նախանձախնդիր այրի կնոջ մը վեհ զգացումը՝ որ՝ փութացեր է առաջին նպաստամատոյցն հանդիսանալ Աւետարանի այրւոյն նման ։

Արգոյ Խմբագիր, իբրև մեծ աւետիս մը կը հաղորդեմ Ձեզ այս լուրը և կը խնդրեմ որ Ձեր պատուական թերթին միջոցաւ ծանուցանէ՛ք, ազգայնոց, որ երբէք չվհատին սիրել բարեկարգութիւն մը թէև խիստ դժուարին ալ ըլլայ զայն յարգելն ։

Ի վերջոյ շնորհակալութի՛ւն կ'յայտնեմ Թաղիս խորհրդոյն որ այսպիսի օրինաւոր կարգադրութիւն մը ընել չէ յապաղեր․ շնորհակալութիւն Թաղեցւոց, որ առանց վարանման փութացին Թաղ․ խորհրդոյն յորդորն յարգել ։

Երանի թէ մայրաքաղաքիս ուրիշ թաղերն ալ մեր փոքրիկ թաղին օրինակին հետևելով տակաւ բառնային ամեն ազգի անկարգութիւնք և գայթակղեցուցիչ զեղծմունք ։

Մնամ յարգանօք

1875 յունվ. 24 Ե. Վ. Գ.

Էյուպ, Ս. Եղիա

Յ. Գ. Տէր խմբագիր, պարտք կը համարիմ ձեր մեծապատուութեան ևս ծանուցանել որ Թաղիս մէջ երիտասարդաց խումբ մը յատուկ յանձնաժողով մը կազմելով ձեռք զարկած են նորոգ զանգակի մը շինութեան համար հանգանակութիւն մը ընելու և առ այս մասնաւոր տոմսակներ տպագրած և շրջաբերութեան հանած են Թաղիս մէջ և այլուր ։ Կը գովեմ սոյն երիտասարդաց ջանքը ։ Որով հասարակութիւնը կոչնակի աններդաշնակ ձայնէն ինչպէս նաև ժամակոչաց գիշեր և ցուրտ ժամանակ փողոցէ փողոց ժուռ գալէ պիտի ազատէ ։

Նոյն

Կէչէն բազար կիւնիւ, Գատըքէօյ Արամեան մէքթէպի բէամի քիւշատը մինասիպէթի իլէ, Թաղ. խորհուրդ ազասընտան Հաղարեան Կարապետ էֆէնտինին, մէէմուրիեէթ տաշըյարը թարաֆընտան գըրաաթ կըլէտիյի նութգ տուր ։

Ամեն. Ս. Հայր.

Ներեցէ՛ք որ յանուն թաղիս Առժամանակեայ Թաղ. խորհրդոյն շնորհակալ ըլլամ Ձեր Սրբազնութեան այն պատւոյն համար՝ զոր ըրիք մեզ այսօր՝ Ձեր վեհ ներկայութեամբն պատկառելի և մեծաշուք գործելով սոյն հանդէսըն։

Ձեր Սրբազնութիւնը, իբրև գլուխ ազգային կառավարութեան, գահերէց բազմելով այսօր վարժարանի մը բացման հանդէսին, իւր բարձր Աթոռէն վեհագոյն հաստատութիւն մը կուտայ դաստիարակութեան կարևորութեանը, և հզօր խրախոյս մը կ'ընծայէ բոլոր այն ճգանց՝ որք դէպ 'ի սոյն նպատակըն կ'ուղղեն և որ քան զօր երագել կը նկրտին ազգային յառաջդիմութեան քայլերն ։

Ձեր քաջալերին ներկայութիւնը և օրհնութիւնը՝ զոր կը բերէ իւր հետ՝ վարժարանիս ապագայ յառաջդիմութեանցն մէն մի նախագրաւական կը համարիմք, և կը սիրեմք հաւատալ թէ այն մեծ և վսեմ գործն, որում սկիզբն կ'ընեմք այսօր, Ձեր օրհնութեամբն և խրախուսանօք նոր արգասաւորութիւն մ'ստանալով, պիտի բարգաւաճի և գեղեցիկ ու փառաւոր արդեամբք պիտի պսակուի ։

Ընդունեցէք ապա, Սրբազան Հայր, մեր կրկնակի շնորհակալիքն ։

Տեարք և Տիկնայք

Անպատում բերկրութիւն մի կզգայ խորհուրդս զձեզ այսօր առաջին անգամ գումարեալ տեսնելով այս սրբազան յարկին տակ ուսման սոյն տաճարին նաւակատիքն տօնախմբելու և նուիրելու զնա այն վսեմ նպատակին՝ որու սահմանուած է, այն է մեր զաւակաց մտաւոր և բարոյական զարգացմանը․ ըստ պահանջման առժամանակեայ կերպիւ Թաղային վարչութեան պաշտօնին կոչուելով, առիթ ունեցաւ աշխատելու սոյն նուիրական գործոյն, և գործիք մը ըլլալով հանրական կամաց և բաղձանաց՝ ամեն ջանք ըրաւ ինչ ինչ դժուարութիւններ հարթելու և փութացնելու այս սիրելի օրը՝ որում ամենքս կ'սպասէինք անհամբեր և որ դժբաղդաբար կարի ուշացած էր արդէն ։

Յառաջ քան զբացումն վարժարանին ուզելով նորա բարեկարգ և յառաջադէմ ընթացքն կանխաւ ապահովել գէթ ժամանակի մը համար, 2 տարի պայմանաժամաւ բանիբուն և արժանաւոր անձերէ հոգաբարձութիւն մի կազմեց և նորա ընտրութեան և պաշտօնավարութեան վաւերացումը խնդրեց Ազգ. վարչութեան Ուսում. խորհուրդէն՝ որ փութաց իսկոյն պատասխանել նորա բաղձանաց՝ և նորա ջանիցն աջակցիլ յօժարափոյթ կատարելով ինչ որ հարկն էր սոյն ապահովութեան համար ։

Թաղական խորհուրդս պատիւ ունի ներկայացնելու ձեզ պաշտօնապէս սոյն հոգաբարձութիւնն և նորա Մեծարոյ անդամոց անուանքն կրկնելու ձեր առջև ։

Մեծ. Գէորգ էֆ. Արապեան
» Խաչիկ » Օտեան
» Կարապետ » Շահպազեան
» Կարապետ » Հաղարեան
» Ղազար » Հովուեան
» Մարտիրոս » Փափազեան
» Յովհաննէս » Յովակիմեան

Այս ազնիւ և բանիբուն անձանց արժանաւորութիւնը, որ արդէն ծանօթ է ձեզ, մեծ երաշխիք մ'է վարժարանիս բարեկարգութեան և զարգացման և կարող այժմէն մեր ամենուս սրտերն ապագայ մեծամեծ յաջողութեանց և արդասեաց յոյսերով լեցնելու, որոց նախագրաւական մ'է արդէն իւր հրատարակած յայտագիրն՝ որոյ մէջ ազնիւ կը տեսնուին վարժարանս ամեն մասամբ օրինաւոր և յառաջադէմ շաւղի մը մէջ դնելու համար իւր կազմած խորհուրդքն և ազնիւ բաղձանքներն ։

Ուստի խորհուրդս իւր շնորհակալիքն կը յայտնէ սոյն Պատուարժան անձանց այն մեծ ծառայութեան համար՝ զոր յանձն առին մատուցանել Ազգային մանկտւոյն կրթութեան, չը խրտչելով այն դժուարութիւններէն՝ որոնցմով լի է միշտ վարժարանի մը արդիւնաւոր տեսչութիւնը ։

Խորհուրդս շնորհակալութեան և երախտագիտութեան մեծ պարտք մի ևս ունի՝ զոր չկրնար մոռնալ և զոր պատիւ կը համարի իրեն կատարել այսօր հրապարակաւ այս պատկառելի ակումբիս առջև, այսինքն այն ամեն անձանց նկատմամբ՝ որոց ազգասէր և ուսումնատենչ եռանդն բարձրացուց ազգային կրթութեան սոյն հոյակապ տաճարն և ներկային ու ապագային համար պատրաստեց բարոյական կենաց աղբիւր մը ։ Սրտագին շնորհակալեաց արժանի են նախորդ կրկին Թաղ. խորհրդոց և շինութեան մասնաժողովոյ պատուարժան անդամք, առաջինք Թաղիս մէջ նորա արդի բարգաւաճ վիճակին և ժամանակիս պիտոյից համապատասխանող ազգային վարժարանի մը հաստատութեան պէտքըն զառաջինն զգացին և այսպիսի մեծ գործոյ մը նախկին դժուարութիւնն լուծեցին՝ պատրաստելով Թաղիս հովասուն մի մասին մէջ այն ընդարձակ գետինը՝ որոյ վրայ կը բարձրանայ սոյն շէնքն․ երկրորդ՝ նոյն եռանդեամբ վառուած՝ ջանացին յառաջ վարել ինչ որ իւրեանց նախորդք սկսած էին, մեծարոյ Թաղեցւոց եռանդն արծարծեցին և ընդհանուր հաճութեամբ 'ի պաշտօն կոչեցին ազգասէր անձերու ընտիր խմբակ մը սոյն դժուարին գործն 'ի գլուխ տանելու համար առանց երբէք նմա աջակից և օժանդակ ըլլալէ դադրելու, իսկ շինութեան մասնաժողովոյ, որոյ մեծապատիւ անդամոց անուանք են,

1. Մեծ. Յարութիւն էֆ. Մանուկեան,
2. Աբիկ էֆ. Ունճեան,
3. Եղիա էֆ. Պէյլէրեան,
4. Յովհաննէս Խօճէկիւլեան,
5. Մկրտիչ էֆ. Կիւմիւշեան,
6. Կիրակոս էֆ. Ստեփանեան,

Սոցա կըսեմ, նուիրատուաց նպաստքն հանգանակելու, նոյն իսկ հեռաւոր տեղերէ նիւթերն հայթայթելու և շինութեան բազմակնճիռ գործոյն մշտօրեայ հսկողութեամբ գլուխ կանգնելու, և վարելու մասին ըրած աշխատութիւնքն ու թափած քրտունքն ազնիւ և յայտնի են և մեր ամենուն խորին երախտագիտութեանն արժանի ։

Իսկ քանի՜ն գովեստից և շնորհակալեաց արժանի էք դուք, ո՛վ յառաջդիմասէր Թաղեցիք և Ձեր հետ ամեն ուրիշ նպաստամատոյց անձինք, որ ձեր յօժարակամ և առատաձեռն նպաստիւքն իրագործեցիք այսպիսի ազնիւ ու գեղեցիկ նպատակ մը և արդիւնաւոր գործեցիք առ այս թափուած ամեն ճիգ ու ջանք, ցուցիք աշխարհի թէ Գատըգիւղցին չգիտէ փակել իւր ձեռքը՝ երբ խնդիրը դպրոցի վրայ է և ոչ յետս ընկրկիլ այն զոհողութեանց զոր ազգային պատիւն ու յառաջդիմութիւնը կը պահանջեն ։

Օրհնեա՛լ ըլլան ամեն այն ձեռներն՝ որք ինքնակամ կը կարկառին երբ ազգին և ապագային շահը կը կոչէ․ ինչ պէտք ունի սոյն օրինակ գործ մը գովեստից․ գործն ինքնին գովեստ մ'է բացարձակ, այս շէնքն յորչափ մնայ իւր խարսխին վրայ, անլուռ վկայ մը պիտի լինի ձեր յառաջդիմասէր ոգւոյն և վեհ ու լուսամիտ խորհրդոց ։

Հիմայ, Տեարք և Տիկնայք, այս ամեն ջանից և զոհողութեանց արդիւնքըն եղող սոյն վարժարանն իւր նպատակին ծառայելու վիճակին մէջ դնելու համար մնացած ինչ ինչ վերջին դժուարութիւնքն ալ ինքն լուծել յաջողելով, և զայն՝ կարող և ամենուդ վստահութեան արժանի հոգաբար-

ձուլթեան մը հովանւոյն ներքև՝ ձեզ յանձնելով, առ Թաղ. խորհուրդս իւր գործն կատարած կը համարի, միայն կը համարձակի յայտնել Ձեզ յետին փափաք մը, այն է թէ, այլ ևս մոռցուի ամեն ինչ որ կրնայ զմեզ բաժանել և մեր զօրութիւնքը ջլատել, սիրոյ և միութեան ոգին յիրեար շաղկապէ զմեզ, և ձեռք ձեռքի տալով մեր միաջան ճգամբք աշխատինք դիւրացնելու Արամեան հոգաբարձութեան բարի բարի խորհրդոյ գործադրութիւնք և օր քան զօր աճեցնելու մեր թաղին բարոյական և նիւթական զօրութիւնք, վասն զի տակաւին շատ բաներ կան մեզ ընելու. վարժարանք զոր կանգնեցինք այնքան հոյակապ՝ կ'իյնայ և կը կործանի բարոյապէս և փոխանակ պատւոյ՝ արատ մը կըլլայ մեզ, եթէ նորա բարոյական մեծութեանն անփոյթ ըլլամք և զհոգաբարձութիւնն միակ թողումք իւր գործոյն մէջ. Նիւթական շէնքէն յետոյ բարոյականը շինել ոչինչ նուազ մեծ է, և այս սրտի առաքութեամբ և միաբան օժանդակութեամբ կը լինի ։

Թաղիս ազգային կրթարանին այս շէնքին մէջ փոխադրութիւնը նոր դիւրութիւն մը կ'ընծայէ թաղային վարչութեան եկամտից աղբիւր մը հայթայթելու, եկեղեցւոյն կից մի քանի շէնքերու շինութեամբ ։

Գիտէք որ ո'րչափ ճոխ ըլլայ թաղային մուտքն, այնքան ապահովեալ կը լինի ազգային հաստատութեանց արդիւնաւէտ յառաջադիմութիւնն, և նիւթական զօրութիւնը բարոյական զարգացման նեցուկ մը կըլլայ ։ Գասըգիւղ ամեն տարերքն ունի յառաջացման և մեծամեծ քայլեր կրնայ առնուլ, մանաւանդ երբ իւր շուրջն օտար հասարակութեանց յառաջանալը կը տեսնէ իրեն ներելի չէ կասել կամ դանդաղիլ, ուստի Ցեա'րք և Տիկնայք, միանանք և գործենք միշտ

ՆԵՎԻՕՐՔ

Խունանիսթանտա սաֆադ պիր չէ հիրտէ պու քերէ տեհշեթլի պիր վագըա վուգու պուլմուշ տուր, շէօյլէ քի պու կիւնլէտէք Նամպլիմ գալան պիր սէպէպէ մէպնի, պիր Բում տէլիգանլըսընը, վաթանտաշլարընտան պիրխիթապանձա իլէ վուրուպ էօլտիւրմիւշ ։ Տէլիգանլըն սըրատէրի, պիր գաչ կիւնտէն պէրու սայըր պիր մահէլլէտէ պուլունուտու հալտէ, չէհիրէ ավտէթ իտէ, սըրատէրինին էօլտիւրիւլտիւնի վէ գաթիլին խանինի խապէր ալըր վէ քիմսէյէ պիր չէյ տիւմէքսիզին տօղրու մէզարա կիտիփ, գարընտաշընը մէզարտան չըգարըպ՝ նաշէնին իչինտէ գալան գուրշունու ալըր վէ մէզքիւր գուրշունն իլէ պիր թապանձա տոլտուրուպ չարշըյա կիտէր վէ օրատա գաթիլէ թէսատիւֆ իլէ, թապանձայը իլէ մերգումու վուրուպ էօլտիւրիւր ։

— Ավթըրիատա վադը Լէօբօլ չէհրի սաքինլէրինտէն գօնթ Վիլթօր 33 եաշընտա օլտուղու հալտէ, թապանճա իլէ քէնտի քէնտիսինի վուրուպ թէլէֆ էյլէտիյի կիպի, Իթալիատա Վէրօն չէհրինտէ մատամ լա Գօնթէս Մարիօ հէնիւզ 20 եաշընտա օլտուղու հալտէ, քէզա թապանճա իլէ քէնտի քէնտիսինի էօլտիւրմիւշ տիր ։

— Բարիսէն եազըլըյորլար կէօրէ, Ցօն Գարլօս օրտուկիահընա կիթմէք իւզրէ պու աէֆա օրատան պիր զաթ կէչմիշ տիր քի մումայիլէյհ, Ցօն Գարլօսըն, Լօնտրա պանքէրլէրինտէն ագտ իթմիշ օլտուղու իսթիգրազըն սէնտիգասը մէմուրլարընտան օլուպ, օրտուկիահա կիթմէսի տախի իսթէնիլէն ագճէյի պանքէրլէր վէրմէսիքլէրինտէն, պու քէյֆիյէթի Ցօն Գարլօսա թէպլիղ իչին իմիշ ։ Պունտան անլաշըլըր քի Գարլօս ագճէ թէտարիք իտէմէզ իսէ, միւշքիլաթա տիւչար օլաճագ, խուսուսէ մէմալիքինի թէրքէ մէճպուր օլաճագ տըր ։

— Սէն Բէթըրսպուրկ ղազէթասընըն եազտըղընա կէօրէ, Րուսիա մէմալիքինտէ օրթոտօքս մէզհէպինտէ պուլունանլար, 54 միլեօն 62 պին գատըն վէ էրքէք պուլունմուշ, վէ 27 պին քիլիսէ վէ 13 պին 282 ուֆագ քիլիսէլէրի օլուպ, կէչէն սէնէ զարֆընտա միւճէտտէտէն պէօյիւք վէ քիւչիւք 537 քիլիսէ ինշա իտիլմիշ տիր ։

Պու քիլիսէլէրտէ 1070 պաշ փիսգոպոս վէ 25 պին 919 փափաս վէ 12 պին 372 տիագօս վէ 54 պին 708 քիլիսէ խատէմէսի վար իմիշ ։ Սէնէյի մէզքիւրէտէ քիլիսէլէր իչին ճէմ իտիլէն բարալար 10 միլեօն 728 պին 546 րուբլիէէ պալիղ օլմուշ տուր ։

Սէնէյի մէզքիւրէտէ Գաթօլիք 1853 վէ Էրմէնի 7 վէ Բրօթէսթան 749 վէ Եէհուտի 493 վէ Իսլամ 557 վէ Պութբէրէսթ 3199 քի ճէման 9549 քիշի մէզհէպլէրինի թէրք իտիպ, Օրթօտօքս մէզհէպինի գապուլ իթմիշլէր տիր ։

—Պու քէրէ Վիէննատա չըգան Նէմչէ ղազէտալարընտան պիրիսինին, Շարգ մէսէլէսինի աքէրի նազարըյլա միւթալէա իլէ գալէմէ ալմըշ օլտուղու պիր րիսալէտէ, Տէվլէթի Ալիյէ իլէ հէմհուտուտ պուլունան Մէմլէքէթէյն վէ Սըրպ վէ Գարատաղ իմարէթլէրինին գուվվէյի աքէրիյէսի իւզէրինէ տըրգամա չըգան մալումաթ կէօրիւլմիւշ օլտուղունտան թէրճէմէսինէ միւսարաաթ իտէրիզ. Շէօյլէ քի սալթանաթը Սէնիյէնին Րումէլի գըթասընտա օլան ասաքիրի մունթազամասը հէր նէ գատար իսէ պիր նիզամ իդթիզասընճա, ասաքիրի ֆիիլիյէ 460 պին վէ րէտիֆ տախի 320 պին աքէրտէն միւրէքքէպ օլաճագ տէնմիշ իսէ տէ, պու կիւնքի կիւնտէ 270 աղէտ թօփ իլէ 142 պին 552 նէֆէրտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր ։

Սըրպիսթանըն ասաքիրի ֆիիլիյէսի 5168 նէֆէրտէն իպարէթ օլուպ, թօբլարըն միգտարը տախի ասաքիրի ֆիիլիյէ իչին 180 աղէտ տիր ։

Թէքմիլ աքէրին միգտարը 155 պին 516 օլուպ, վէ քէաֆֆէսինին թօփլարը 180 աղէտտէն իպարէթ տիր ։

Գարատաղըն տայիմի սուրէթտէ ասաքիրի օլմայըպ, օրատա 17 եաշընտան 59 եաշընա գատար օլանլար խըտմէթի աքէրիյէյէ մէճպուր օլուպ, մուհարէպէ էսնասընտա 25 պին աքէր չըգարապիլիր ։ Թօփլարը 7 աղէտ տաղ թօփլարը պաթարեալարընտան իպարէթ օլուպ, պունլարըն 2 տէն 4է գատար թօփլարը վար տըր ։ Ճէման 24 փարէ թօփլարը պուլունմագտա տըր ։

Մէմլէքէթէյնին տայիմի սուրէթտէ 42 պին աքէրի օլուպ, նահիէլէրտէ 47 պին աքէրի վէ րէտիֆլէրին միգտարը տախի 43 պին գատար տըր ։ Ճէման 288 բարէ թօփը վար տըր ։

—Իսբանիա գըրալիչասը սապըգ Իզապէլլա, պու քէրէ, բարա հազրէթլէրինէ 150 պին Ֆրանգ գըյմէթինտէ, կիւմիւշտէն մամուլ պիր սուֆրա թագըմը հէտիյէ իլէմիշ տիր ։

—Կէչէնտէ Աթինատան քէշիտէ գըլընան պիր գըթա թէլէկրաֆտա, Աթինա Րուսիա սէֆիրի գօնթ Շապուրօֆ իթալիա Աթինա գօնսօլօսու միւսիւ Կալվանի իլէ պիր տիւէլլօ իթտիքլէրինի վէ սէֆիրին աղըրճա գօլլարընտան եարալանտըղընը եազմըշ իտի ։ Պու քէյֆիյէթէ տայիր Աթինատան աթիտէքի թաֆսիլաթ ալընմըշ տըր, շէօյլէ քի, իշպու տիւէլլօ քիւչիւք բասգալիատա վուգու պուլուպ, հէր նէ գատար սէպէպի էյճէպի պիլինմէեօր իսէ տէ, պու քէյֆիյէթ հագգընտա օլունան րիվաեէթլէրէ պագըլըրսա հալտէ, գօնթ Շապուրօֆ հագգընտա Միւմայիլէյհ պուրատա սէֆիր թայեին գըլընտըղը վագըթ սայիր բայիթախթլարտա կէօսթէրտիյի միսիլլու գաթճա թավր ու հարէքէթ բէք քէնտիսինէ եագըշմամըշ իտի ։ Գօնթ պուրատա կէլիր կէլմէզ, Աթինա սալօնլարընտա հարաքեաթը նագիբեանէսի բէսէնտ իտիլէն զէվճէսինի պօշամըշ վէ գօնսօլօսը միւմայիլէյհին զէվճէսինին արդասընա տիւշմէքլէ, պու խուսուսու Աթինատա դիլ ու գալէ սէպէպ օլմուշ իտի ։ Պու սէպէպտէն տօլայը, գօնսօլօս չօճուգլարընը Րոմայա կէօնտէրտիյի միսիլլու զէվճէսինի պէրապէր ալըրագ Միւնիխ շէհրինտէ օլան գայըն վալիտէսի նէզտինէ կէօթիւրմիւշ վէ քէնտիսի Աթինայա ավտէթ իթմէզ, գօնթ Շապուրօֆու տիւէլլօյա թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, նամուս իչին միւրաճաաթ իթմէքլէ, հաքիմլէր պու պապտէ տիւէլլօյա պիր սէպէպ օլմատըղընը սէօյլէմիշլէր տիր ։

Պու գարարտան սօնրա գօնսօլօս, տըրպալըն սարայը էօնիւնտէ պուլունան պէօյիւք մէյտանտա մուզիգա չալընմագտա իքէն, գօնթա թէսատիւֆ իտէրէք, ճէօմամըթըն էօնիւնտէ գօնթը չիտտէթլի թահգիր իլէմիշ վէ պունուն իւզէրինէ գօնթ թայիփ տիւէլլօ իլէմէյէ մէճպուր օլմուշ տուր ։ Տիւէլլօ յունինըն 7 ինճի կիւնիւ վուգու կէլմիշ վէ 20 ատըմ ուզագտա թապանճա աթըլըրագ իճրա օլունմուշ տուր ։

Պունլար իքիսի պիրտէն թապանճալարը սըգմաղա գալգըշմըշլար վէ գօնթ թապանճա աթմագ լըգտա ուսթա օլմայըպ, էյճէէ գօնսօլօսու եարալանաճաղընա վէ էօլտիւրէճէյինէ շիւպհէ իթմէմիշ իտի ։ Անճագ թապանճայը գօնթ սըրտըրտա աթէշ ալմամըշ վէ գօնսօլօս թապանճայը պօշալթըրտա, գուրշունու գօնթըն գօլունա թէսատիւֆ իլէնէրէք աղըրճա եարալամըշ վէ գօնթ եարասընտան պալըգլամըշ, սէֆարէթխանէէ նագլ իտիլմիշ տիր ։ Գուրշուն տահա չըգարըլմամըշ տըր, եարասը աղըրճա տըր ։

Աթինա ղազէթալարը, գանօնէն տիւէլլօ մէմնու վէ պու մէմնուիյէթէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսլուգ կիպի նամիք իմտիյազլարա պուլունան իքի մէմուրուն րիաեէթ իթմէսի լազըմ կէլիր իքէն, պունլարըն ահգամը կիպի գանօնըն խիլաֆընտա հարէքէթ իթմէլէրի ֆէնա իպրէթ վէրէճէկլիտէն պահսիլէ, պու մատտէ իւզէրինէ բէք զիեատէ հիտտէթ իտիեօրլար ։ Գօնթը միւմայիլէյհին պու սէպէպտէն տօլայը թէպտիլէ ճանիպինտէն աղըր օլունաճաղը սէօյլէնմէքտէ տիր ։

ՊԻՆՆՈՒՄՈՒԹԵԱՆ ՊՏՈՒՂԸ

Հետևեալ անլուր և պժգալի դէպքը Անգղիոյ Թայմս լրագրոյն մէջ պատմուած է, որ կը ցուցնէ թէ այս կործանիչ մոլութիւնը մինչև ուր կը տանի զմարդ, և որ աստիճան կը վատթարացնէ ։

Երկու ամուսինք՝ այր և կին, երկուքն ալ հաւասարապէս մոլի, օրն ի բուն գինետանց մէջ խմելով կըզբաղին և երեկոյին տիկդարձած անզգայ տուն կերթան, բայց ոչ մի և նոյն գինետան մէջ, իւրաքանչիւրին շրջանը զատ է եղեր, միայն երիկը երբոր չափը լրացնէ, գիշերուան մէկ պահուն կերթայ կինը գտած տեղէն կառնէ և մէկ տեղ իյնալով ելնելով անզգայ տուն կերթան ։ Անցեալ ամսուն մէջ գիշեր մը մարդը ըստ սովորութեան կնոջը գտնուած գինետունը կերթայ և աչքերը կէս գոց կէս բաց, եւ կըսէ, որ թէ ըը մտնելով մէկտեղ անզգայ ճամբայ կելլայ ։ Երբ ասոնք տուն կը հասնին կինը ներս մտածին պէս կը շրջի կիյնայ, այրը ինալով, գլտորկելով կաշխատի վերցնել, բայց կը նայի որ ըլլալու բան չէ, սովորականէն տարբեր վիճակ մը կայ, կինը արձան է կտրեր, վա՜յ, կըսէ վախնամ կինս մեռաւ, և լոյս կը բերէ կը նայի որ իրաւ մեռեր է, բայց իր կինը չէ, սխալ ուրիշ գինով կին մը թևը զարկեր բերեր է ։ Հետևեալ առաւօտուն հարկաւ սթափեալ, կանուխ կելլէ այս տարօրինակ գաղտնիքը ստուգելու, և մեծ կըլլայ ուրախութիւնն, երբ կիմանայ թէ՝ իր կինը առջի օրը շատ դէշ վիճակի մը մէջ գտնուելով ոստիկանները դարձուցեր են և գիշերը պահականոցը բանտարգեալ է եղեր, իսկ այն միւս կինը ուրիշ երենց նմաններէն մէկուն ն է եղեր ։

Թայմս այս սարսափ բերող դէպքը տեղն իտեղը և յականէ յանուանէ պատմելէն ետքը, կողբայ այս թըշուառութեան վրայ, որ կարգ մը անձանց և ընտանեաց վրայ այդ աստիճան զօրացած է, որ մարդ ըսուելու ալ արժան չեն ։

(Դիտակ)

ՏՕՔԹՕՐ Ն. ՄԷՋՊՈՒՐԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօքթօրը միւմայիլէյհ, հէր կիւն սապահըն 3 ինտէն սաաթ 5 է գատար վէ բազար իրթէսի կիւնլէրի սաաթ 7 տէն 10 ա գատար Գումգաբուտա Հիսար տիպինտէ վագը 115 նումէրօլու խանէսինտէ խասթա գապուլ իտիպ, սալը վէ ճումա կիւնլէրի տախի սաաթ 7 տէն 10 ա գատար խայրաթ պագաճաղը ։

ԻԼԱՆ

Տէվլէթի Ալիյէնին 65 սէնէսի իսթիգրազ թահվիլաթընտան պէշի պիր եէրտէ, եանի, 24,801 նումէրօտան 24,805 նումէրօեա գատար օլան պիր գըթա թահվիլ, իշ պու 1875 սէնէսի քեանունի սանի թագսիթի քէսիլմիշ օլտուղու հալտէ գազաէն զայ օլմաղլա, մէզքիւր թահվիլի, հէր քիմ քի պուլմուշ իսէ, վալիտէ խանը գարշըսընտա 3 նումէրօլու մաղազաեա կէօթիւրիւպ թէսլիմ իթտիկինտէ 10 ատէտ օսմանլը լիրասը պագշիշ վէրիլէճէյի իլան վէ շայէտ կէօթիւրմէտիյի հալտէ, հէր քիմին եէտինտէ պուլունուր իսէ, պատթալ հիւքմիւնտէ թութուլուպ քիմսէնէ թարաֆընտան ամէլ ու իթիպար օլունմամասը իլանթ օլունուր ։

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ՆԱՐԱՊԷՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէնճէմպէհ բազարընտա նումէրօ 41 իրտէ խանընտա